

Zasady oceniania obcokrajowców

Uczeń obcokrajowiec to uczeń o specjalnych potrzebach edukacyjnych. Należy zatem dostosować wymagania z poszczególnych przedmiotów do jego indywidualnych potrzeb i możliwości, stwarzając tym samym dogodne warunki do jego edukacji i rozwoju.

Niezbędne staje się stworzenie odpowiednich narzędzi, które pozwolą zbadać poziom wiedzy i zdobytych umiejętności, uwzględniających stopień znajomości języka polskiego (nawet w minimalnym zakresie) ucznia obcokrajowca. Aby ocenianie takiego ucznia stanowiło rzetelną informację o jego postępach i pełniło funkcję motywującą do dalszej nauki, niezbędne jest spełnienie poniższych warunków:

- ustalenie wymagań edukacyjnych z każdego przedmiotu, które będą dostosowane do stopnia znajomości przez ucznia języka polskiego,
- ścisła współpraca nauczycieli w celu wymiany informacji nt. skutecznych form i metod pracy oraz postępów w nauce,
- stworzenie w klasie odpowiedniej atmosfery, sprzyjającej tolerancji i zrozumieniu specjalnych potrzeb ucznia obcokrajowca,
- stosowanie różnorodnych narzędzi służących sprawdzaniu wiedzy i umiejętności dostosowanych do poziomu opanowania języka polskiego (np. testy wyboru, wykresy, mapy itp.),
- stosowanie języka instrukcji przy formułowaniu zadań (krótkie, proste, jasne komunikaty typu: przeczytaj, wybierz, dopasuj, narysuj itp.) – nie należy na etapie początkowym stosować rozbudowanych poleceń o charakterze wyjaśniającym; wszelkie wyjaśnienia powinny być zilustrowane, np. rysunkiem, zdjęciem itp.,
- ustalenie wymagań odnoszących się tylko do tych wiadomości i umiejętności, które uczeń nabył o treści spreparowane przez nauczyciela lub uczestnicząc w innych formach aktywności tj. praca w zespole, udział w projekcie itp.
- uwzględnienie w ocenie zaangażowania w pracę, podejmowania prób rozwiązania zadania lub problemu; nigdy na etapie początkowym nie należy oceniać strony językowej – dopuszczamy błędy gramatyczne, składniowe, ortograficzne – najważniejsza jest komunikacja, czyli zaakceptowanie każdej informacji świadczącej o zrozumieniu przez ucznia tematu, zadania itp.,
- stosowanie oddzielnych kryteriów oceny prac ucznia obcokrajowca
- uwzględnienie w kryteriach oceniania postępów ucznia – powinno to mieć odzwierciedlenie w ocenie. Tylko stosowanie odrębnych kryteriów i narzędzi służących ocenianiu umożliwi uczniowi obcokrajowcowi otrzymywanie ocen powyżej oceny dopuszczającej. Należy unikać stawiania demotywujących ocen niedostatecznych, a w przypadku jej postawienia zawsze starać się stwarzać warunki do poprawy takiej oceny.
- badanie przyczyn niepowodzeń szkolnych ucznia obcokrajowca, np. czy bariera językowa nie spowodowała utraty motywacji i w konsekwencji niepowodzeń szkolnych,
- uwzględnianie warunków bytowych ucznia w przypadku powtarzających się nieprzygotowań do zajęć,
- nieuwzględnianie umiejętności językowych ucznia w kryteriach przedmiotowego oceniania w pierwszym roku nauki; ważne jest natomiast to, by monitorować proces ich kształcenia i przekazywać

uczniowi informacje zwrotne uwzględniające, np. jakie postępy zrobił, co umie, nad czym powinien popracować i w jaki sposób

- akceptować każdą prawidłową odpowiedź ucznia (nawet jednozdaniową czy błędną gramatycznie),
- w wypowiedziach pisemnych oceniać komunikacyjność (akceptujemy wypowiedzi z błędami językowymi)
- wskazane jest wydłużenie czasu pracy ucznia
- w miarę możliwości zastąpienie oceny stopniowej ocenianiem kształtującym